

Проблемы изучения “Россики” в Фундаментальной библиотеке Санкт-Петербургского государственного политехнического университета.

Тема России в западноевропейской литературе к XVI веку была уже достаточно хорошо разработана. Надо сказать, что понятие “Россика” довольно широкое. Страноведческая литература о России включает исторические, географические, этнографические и другие научные сочинения, литературу мемуарного характера, путевые заметки... Перечислять можно довольно долго. Поэтому при изучении Россики возникает проблема жанровой спецификации литературы. Ведь невозможно рассматривать научную литературу с тех же позиций, что и записки иностранных дипломатов о России. Помимо этого, сочинения XVI-XVIII вв. нельзя изучать вне сложившейся литературной традиции (в наибольшей степени это касается исторических сочинений и литературы документальных жанров). Отсюда возникает проблема соотношения традиционного взгляда, канона с живыми, непосредственными наблюдениями, с новаторскими тенденциями.

Сочинения иностранных путешественников, побывавших в нашей стране, безусловно, занимают особое место среди книг по Россике. Приятно сознавать, что в фондах библиотеки петербургского Политехнического университета имеются ценные издания таких книги. Немалая их часть - на иностранных языках. Но в данном случае остановимся на переводных русскоязычных изданиях. В связи с этим следует сказать о проблеме перевода, адекватной передачи иноязычного текста.

Следующее, на что стоит обратить внимание. Сочинения иностранных путешественников интересны, прежде всего, как взгляд на Россию со стороны, “извне”. Но при изучении их как исторических источников необходимо иметь в виду фактор субъективного восприятия автором чужой для него страны. Нельзя забывать о проблеме разной интерпретации разными авторами исторических фактов, исторической действительности той или иной эпохи. Безусловно, изучая подобную литературу, необходимо отталкиваться от времени написания той или иной книги. Поэтому и рассмотрим сочинения иностранных путешественников о России в порядке их создания.

Одно из наиболее известных сочинений иностранцев о России – “Записки о Московии” барона Сигизмунда Герберштейна (1486-1566). Он происходил из древнего, но обедневшего рода немецкой Штирии. Родился в Каринтии, в горах славянской Крайны. Возможно, в детстве славянский язык был для него вторым родным языком. Герберштейн прекрасно знал обычаи, верования, быт той ветви славянства, которая заселяла южные отроги Штирийских гор. Нравы, обычаи и другие “странности”, так поражавшие иностранных путешественников в России, не вызывали удивления Герберштейна. В “Записках о Московии” проявилось лояльное отношение автора к славянству, вообще, казалось бы, нетипичное для иностранца, иноверца, политического представителя Габсбургов.

В 1516 г. Герберштейн, ставший уже к тому времени членом королевского придворного совета, вступает на дипломатическую стезю и уже через несколько месяцев получает полномочия посла императора Максимилиана в Московии. Цель поездки заключалась в попытке втянуть москвитов в борьбу с Турецкой империей, а также способствовать налаживанию дипломатических отношений между Россией и Польшей. Задачи эти оказались чрезвычайно сложными и практически неразрешимыми на тот момент, что и обнаружилось на переговорах в 1517 г. между великим князем Василием Ивановичем и Герберштейном.

Осенью того же года посол возвращается на родину. В кружке венских гуманистов, среди которых был и знаменитый Ульрих фон Гуттен, у будущего автора возникла мысль написать книгу о своем путешествии. Но прошло еще много лет, прежде чем эта идея осуществилась.

В 1526 г. Герберштейн второй раз едет в Московию с практически той же целью. Второе посольство оказалось несколько удачнее: имперские послы добились перемирия между великим князем и польским королем. В конце 1526 года Герберштейн отбывает на родину. И после этого второго посольства он берется за осуществление своего замысла. Книга, которая принесла ему всемирную известность, впервые вышла свет в 1549 г.

В библиотеке Политехнического университета имеются два ценных издания этой книги. Первое из них – в сборнике: **“Библиотека иностранных писателей о России. - СПб.: В типографии К. Вингебера, 1847 г.”** В нашем фонде хранится экземпляр первой части второго тома, на котором имеется штамп: “Зав. Библиотекой “ЛЭСИ”, а также наклейка “Фабрика Н.В.Гаевского В.О. 5 лин. 54 Склад: Литейн.49”. В “Первом прибавлении к росписи российским книгам для чтения из библиотеки Александра Смирдина” (СПб., 1829) под номером 13029 помещено описание этого издания, из которого узнаем, что первый и второй тома первого отделения “Библиотеки” изданы иждивением М.Калистратова, трудами В.Семенова в С.-Петербурге, в типографии III отделения Собственной Его Императорского Величества Канцелярии и в типографии К.Вингебера в 1836-1847 гг.

Но в “Библиотеке иностранных писателей о России” (отделение первое, том второй, часть первая) помещено лишь начало русского перевода и приложена соответствующая ему часть латинского текста.

Другое, уже полное издание этой книги: **“Записки о Московии (Regum Moscoviticarum commentarii) барона Герберштейна с латинского базельского издания 1556 года: Перевел И.Анонимов, преподаватель истории в VII С.-Петербургской гимназии. - С.-Петербург: В типографии В.Безобразова и комп. Вас. Остр., 8 линия, № 45. 1866”**. На последней странице имеющегося в нашей библиотеке экземпляра поставлен штамп: “Отдел Д.”

Данное издание “Записок” открывается вступительной статьей, в которой приводятся некоторые наиболее важные биографические сведения о бароне Герберштейне, а также факты, касающиеся истории создания и издания “Записок о Московии”. Записки эти - первое в европейской литературе подробное описание Московского государства. В предисловии так определяется значение “Записок о Московии”: “Герберштейн, можно сказать, создал географию Восточной Европы; он же первый познакомил европейскую публику и с русской историей в своем правдивом, хотя и не безошибочном извлечении из наших летописей. Современное ему положение России он изложил с такою подробностью и отчетливостью, что лишь немногие из последующих описаний могут выдержать сравнение с его книгой”¹.

На шмуцтитуле воспроизведено в переводе полное название произведения с базельского издания 1556 г.: “Записки о Московии Сигизмунда барона Герберштейна, Нейперга и Гюнтенгага, содержащая в себе: краткое описание России и столицы ея Московии; хорографию всего государства московского и сведения о некоторых соседних областях; различныя данныя относительно религии и несогласия ея с нашей; образ приема и обхождения с послами; также описание двух путешествий в Московию”.

¹ Герберштейн С. Записки о Московии... - СПб.: Безобразов и комп., 1866. - С. IV

Обширное заглавие, характерное для сочинений XVI века, уже содержит в себе перечисление основных разделов книги. А текст самих Записок предваряется традиционным посвящением высокому покровителю (королю Фердинанду) с полным перечнем всех его титулов. Далее следует обращение “К читателю”. Нелишним будет отметить, что здесь автор говорит о некоторых особенностях русского произношения.

“Записки о Московии” отличаются простотой сообщений и сравнительно непредубежденным описанием. Герберштейн в них предстает как историк, опирающийся непосредственно на русские летописи и тексты законодательных актов, как внимательный исследователь языка и обычаев русского народа и, наконец, как дипломат. В частности, он использует возможность на страницах своего сочинения опровергнуть выдвинутые против него обвинения в том, что он привез от императора Максимилиана грамоту, присваивающую царский титул московскому государю. Соответствующий отрывок из “Записок” представляет из себя прекрасный образец публицистического стиля XVI века: “С каким лицом, спрашиваю, осмелился бы я столько раз ездить в Польшу и Литву, показываться на глаза королей польских Сигизмунда и его сына, присутствовать на сеймах поляков, глядеть на вельможных панов, если бы я помогал в этом деле моему государю, от имени и по поручению которого я весьма часто говорил братски, дружески, благосклонно и доброжелательно и королю и всем сословиям все, что можно говорить от самого дружественного, самого лучшего и милостивейшего императора? Если нет тайны, которая не обнаружится, то верно давно бы вышло на свет, если бы я позволил себе что-нибудь недостойное моего звания. Но я утешаюсь сознанием своей правоты, тверже которого нет никакого утешения, и спокойно полагаюсь на милость королей польских и благосклонность прочих сословий Польши, вспоминая, что я всегда имел их”².

А начинает свой рассказ автор книги с исторического экскурса о родоначальнике русских - легендарном Руссе - и доводит до своего современника - великого князя Василия Ивановича. В “Записках” содержится также ряд очерковых глав, посвященных обычаям и обрядам русского народа, способам заключения брака, монетам и т.п. Специальный раздел описывает обряд венчания русских государей на царство. В нем находится первый подробный рассказ о великокняжеских регалиях - бармах и шапке Мономаха. Отдельный обширный раздел посвящен религии, описанию обрядов русской православной церкви. В другом развернуто представлена информация о международных делах. Не менее важный раздел посвящен “хорографии” России. Под этим термином автор подразумевает комплексы географической и этнографической информации. А заканчивается книга подробным рассказом о приеме иностранных послов в России. В “Записках” также представлена хроника путешествия Герберштейна, с указанием точных дат. Но, пожалуй, самое важное место занимает общее описание России, русской действительности 20-х гг. XVI в.

Следующее сочинение иностранного путешественника, посвященное России, - работа **Д. Флетчера “О государстве Русском”**. В имеющемся у нас экземпляре отсутствуют указания на год издания и издательство. Так что о времени издания можно говорить лишь приблизительно, по косвенным данным. Книга открывается предисловием, и на первой же странице в примечании указано: “Предисловие к первому русскому изданию”, что позволяет предполагать, что перед нами по крайней мере второе издание книги. Это предисловие открывается ссылкой на “Историю государства Российского” Н.М.Карамзина, в частности, на IX и X тома, содержащие

² Там же. - С. 32.

выписки из сочинения Флетчера. Известно, что IX том был издан в 1821 г., а X - в 1824 г. Отсюда можно сделать вывод, что первое русское издание книги Флетчера появилось не ранее 1824 г., а настоящее издание - еще позднее.

Автор сочинения Джильс (или Джайлс) Флетчер (Fletcher) (ок. 1549 - 1611), доктор гражданского права, был в России в качестве посла английской королевы Елизаветы с ноября 1588 по июль 1589 года.

Книга его предваряется предисловием Д.Члена К.М. Оболенского. К сожалению, не удалось выяснить, действительным членом какого научного общества он был. Известно только, что в списках членов Академии наук он не числится. Остановившись на значении сочинения "О государстве Русском" К.М.Оболенский, в частности, пишет: "...мы думаем, что из всех иностранных писателей о древней России, по важности и занимательности, пальма первенства едва ли не принадлежит Флетчеру, ибо даже самое сочинение знаменитого Герберштейна, большею частью основанное на наших подлинных актах и летописях, тем самым теряет, однако, в настоящее время, когда они уже обнародованы и всем доступны, значительную часть своего интереса, между тем как записки Флетчера, при всех известных нам материалах, все еще удерживают для нас характер свежести и новости"³.

В Приложении к переводу сочинения Флетчера помещены сведения о его посольстве, напечатанные в виде отдельной статьи у Гаклюйта в книге "Collection of the early voyages, travels and discoveries of the English nation" (London, 1809, 3-ье изд., т. I), а также отрывок, включенный в его же издание под заглавием "Особое замечание, извлеченное отличным Венецианским Косморгафом, г. Джоном Баптистою Рамузием, из Арабской Географии Абильфады Измаэля, касательно направления океана от Китая на север, вдоль по берегу Татарии и других неизвестных стран, а потом на запад по северным берегам России, и так далее к северо-западу".

Описываемое издание – перевод с первого лондонского издания 1591 г. "Of the Russe Common Wealth, or maner of gouernement by the Russe Emperour (commonly called the Emperour of Moskouia), with the manners and fashions of the people of that Countrey. At London. Printed by T.D. for Thomas Charde, 1591". Оно является самым полным "и притом самым замечательным в библиографическом отношении"⁴, как пишет К.М.Оболенский в предисловии.

На шмуцтителе воспроизведен перевод заглавия из издания 1591 г.: "О государстве Русском, или Образ правления русскаго царя (обыкновенно называемаго царем московским), с описанием нравов и обычаев жителей этой страны".

Открывается сочинение Флетчера посвящением королеве Елизавете, здесь же автор определяет и цель своего труда: "...чтобы записать для себя предметы более важные, нежели забавные, и преимущественно истинные, а не странные".

За посвящением следует содержание всего сочинения, представленное в виде развернутого плана. Все сочинение делится на три основные части: "Космография страны", "Государственный быт", "Экономия или частный быт". Флетчер описывает природу и государственный строй, быт и нравы населения России, особенности застройки и планировки Москвы. Книга его содержит подробное изложение особенностей судопроизводства, военного устройства, состояния Церкви, частной жизни царя и простого народа и т.д. Перед нами - свидетельство современника о России времен Федора Иоанновича. Английского посла ужасает русская форма правления. И он не только и не столько беспристрастно фиксирует происходящее вокруг него, но и оценивает, судит, делает выводы. Через все сочинение проходит

³ Фетчер Д. О государстве Русском. - С. III.

⁴ Там же. - С. VI.

это ощущение резкого неприятия русской действительности, в особенности государственного строя, формы правления. Сразу же, в посвящении, появляются следующие строки: “В образе тамошнего правления Ваше Величество изволите усмотреть не только весьма удивительную, но и действительно существующую форму *Государства тираннического* (далеко не сходную с образом Вашего правления), без истинного познания о Боге, без письменных законов, без общего правосудия, кроме того, которому источником служит закон изушный, то есть, правительственные власти, имеющие сами крайнюю нужду в законе для того, чтоб обуздать их собственную несправедливость. Поступки их, в какой степени они тягостны и бедственны для несчастного угнетенного народа, населяющего эту страну, в такой же мере могут подать мне и другим верноподданным Вашего Величества справедливый повод признать себя счастливыми и благодарить Бога за истинно Королевское и милостивое правление Вашего Величества, Вам же доставить более утешения и радости тем, что в Вашем Королевстве Вы повелеваете не рабами, а подданными, которые исполняют свои обязанности из любви, а не из страха”.

В свое время лондонское издание 1591 г. было настолько популярно, что английские купцы, торговавшие в России, опасаясь, как бы им не повредили неблагоприятные отзывы о России в книге Флетчера, убедили английского министра, Сесия, запретить его, что и было исполнено. В результате уцелело очень мало экземпляров, поэтому и данная книга, перевод с первого лондонского издания, является весьма ценной.

К.М.Оболенский в предисловии обращает внимание на государственный ум Флетчера и на его прозорливость, позволившую почти предсказать события Смутного времени, опираясь на современную ему политическую ситуацию в стране и настроение различных слоев населения. Использование Флетчером подлинных актов русского законодательства, собственные наблюдения и дальновидные соображения делают его книгу ценным источником по истории России XVI века.

Следующее сочинение, интересующее нас как свидетельство иностранца о России, - **“Записки о России при Петре Великом, извлеченныя из бумаг графа Бассевича, который жил в России, состоя при особе Голштинскаго герцога Карла Фридриха, женившагося на дочери Петра Великаго Анне Петровне: Перевод с французскаго И.Ф.Аммона. - Москва: Отпечатано в типографии Грачева и комп., 1866 г.”** На последней странице имеется указание: “Из Русскаго Архива 1865 г. Дозволено ценсурой. Москва 17 марта 1865 года. В типографии Грачева и комп.”.

Книга открывается предисловием к русскому переводу, содержащим ссылку на предыдущее издание “Записок” в IX томе “Магазина новой истории и географии”, собранного Антоном Фридрихом Бюшингом (1724-1793), пастором лютеранской церкви св. Петра в Санкт-Петербурге. Полное название книги звучит следующим образом: “Пояснения многих событий, относящихся к царствованию Петра Великого, извлеченные в 1761 г., по желанию одного ученого, из бумаг покойного графа Геннинга Фридерика Бассевича, тайного советника их императорских величеств Римского и Российского, Андреевского кавалера”. Далее в предисловии к русскому переводу цитируется вступительная заметка Бюшинга к названному изданию 1775 г. Цитата эта любопытна вот чем. Бюшинг пишет о большом влиянии графа Геннинга-Фридриха Бассевича (1680-1749) на политические дела Севера, что давало ему возможность “изобразить их в надлежащем свете и сообщить ключ к объяснению придворных тайн”⁵. Записки Бассевича представлены Бюшингом как своеобразный ответ на книгу, напечатанную в Гамбурге в 1774 г. под заглавием:

⁵ Бассевич Г.Ф. Записки о России при Петре Великом..., - М.: Грачев и комп., 1866. - С. 1

“Geschichte des herzoglich-schleswing-holstein-gottorfischen Hofes, und dessen Vornehmsten staatsbedienten, unter Regierung Herzog Friderichs IV und dessen Sohnes Herzog Carl Friderichs, etc.”, хотя и написаны за много лет до ее появления. Дело в том, что названная книга содержит те анекдоты из придворной жизни, достоверность которых подтверждается или опровергается в сочинении Бассевича. При этом Бюшинг заявляет: “Я знаю, кто автор этой истории, но по некоторым причинам не могу назвать его, хотя и прошло уже много лет как он умер”. Т.о., Бюшинг подчеркивает занимательность, необычность произведения, история создания которого не лишена таинственности. Ниже, уже от своего имени, автор предисловия, подписавшийся инициалами П.Б., делает акцент на то, что Записки Бассевича излагают “хитрую сеть договоров и сделок, которая разостлана была для уловления Петра Великого, в северной Германии, трепетавшей его могущества”. Кроме того, он пишет о сочинении Бассевича как о документе эпохи, в котором важны все сведения (даже те, что кажутся не столь интересными и занимательными). Если Бюшинга в 1775 г. интересуют в книге Бассевича прежде всего анекдоты из придворной жизни, сама атмосфера этой жизни, то автора предисловия, некоего П.Б., в 1866 г. эта книга интересует именно как исторический документ. Из этого можно делать выводы об изменении взглядов на историю в разные эпохи.

Значительная роль в создании этой книги принадлежит составителю Записок, поскольку перед нами лишь извлечения из бумаг Бассевича. Записки снабжены большим количеством примечаний, принадлежащих П.Б. (автору предисловия), Бюшингу и составителю Записок. Кроме того, в тексте имеется подробная характеристика автора.

На последних страницах находим послесловие составителя с выводами о значении личности и деятельности Петра I для преобразования России.

До сих пор мы касались сочинений дипломатов, иностранных послов, живших в России. А следующая книга, к которой мы обратимся, написана ботаником Самуилом Готтлибом Гмелиным. Это знаменитое в свое время естественнонаучное исследование: **“Самуила Георга Гмелина, доктора врачебной науки, Императорской Академии наук, Лондонскаго, Гарлемскаго и Вольнаго экономического общества члена Путешествие по России для исследования трех царств природы: Переведено с немецкаго. - СПб.: При Императорской Академии наук, 1771-1785. - 3 ч.”**

Самуил Готтлиб Гмелин (Samuel Gottlieb Gmelin, 1745-1774) принадлежал к известной тюбингенской семье ученых, был племянником Иоганна Георга Гмелина, путешественника-натуралиста, работавшего в России по поручению Академии наук. В 1766 г. Самуил Готтлиб Гмелин был приглашен в Петербург, вскоре стал академиком Петербургской Академии наук и в 1768 г., по поручению Академии, предпринял путешествие для изучения прикаспийских стран. В 1769 г. он посетил Черкассы и Астрахань. В 1770 г. морем отправился в Дербент, оттуда сухим путем в Баку, Шемаху и Сальяны, затем морем в Энзели. В 1771 г. был в северной Персии (в Реште и Балфруше). В начале 1772 г. вернулся в Астрахань, откуда направился через Сарепту в Куманскую степь и Моздок, затем Терекком и степью снова вернулся в Астрахань. А в июне 1772 г. вторично собирался отплыть морем в Персию, но в Дагестане бы ограблен и задержан хайтыцким ханом Усмеем, который рассчитывал получить за него выкуп. От всевозможных лишений Гмелин заболел и умер в 1774 г. в возрасте 29 лет, в деревне Ахметкенте, где находился в заточении.

“Путешествие по России для исследования трех царств естества” является самым важным сочинением Гмелина. В нем содержатся ценные сведения о природе, описаны новые виды животных, в частности, вид дикой лошади тарпан, получивший имя исследователя (*Equus gmelini*). Ныне этот вид не существует, он окончательно

исчез в XIX в., главным образом в результате распашки степей, вырубки лесов. В книге также имеются подробные географические сведения, описания современных путешественнику городов, исторические и легендарные сведения, связанные с той или иной местностью, этнографические описания населяющих страну народов, их обычаев, образа жизни и т.п.

Впервые исследование Гмелина было издано в С.-Петербурге на немецком языке в 1770-1784 гг. в четырех частях под заглавием: “Reise durch Russiand zur Untersuchung der drei Naturreiche”. Часть первая содержит путешествие от С.-Петербурга до Черкасс, часть вторая - от Черкасс до Астрахани, с подробным описанием города Астрахани, Волги, рыболовства и т.п., часть третья - описание северной Персии (с современным Закавказьем), в четвертой части, вышедшей в 1784 г. в сборнике Палласа, помещен дневник последнего путешествия Гмелина и краткая его биография, составленная Палласом. Части первая и вторая переведены по заказу “Собрания, старающегося о переводе иностранных книг”, и напечатаны тиражом 600 экземпляров. Тираж третьей части - 614 экземпляров. Четвертая часть на русский язык не была переведена.

Первое издание на русском языке вышло в свет в Санкт-Петербурге при Императорской Академии наук в 1771-1785 гг. в трех частях (в нашем фонде имеются 2-ая и 3-ья части). Третья часть выпущена в двух книгах (ч.3, половина 1 и ч.3, половина 2). В 1806 г. вышло второе издание только первой части (СПб.: При Императорской Академии наук, 1806). Экземпляр этого издания хранится в нашем фонде.

Книга снабжена чертежами, рисунками животных, растений, народных типов, картами. Иллюстрации и карты русского издания были напечатаны с досок немецкого издания с добавлением русского пояснительного текста. А к таблице № 43 части 2-ой русский пояснительный текст дан на отдельном листе.

Как указывает М.Л. Иванова в “Каталоге русской книги гражданской печати XVIII века”, иллюстрации исполнены, по-видимому, участником экспедиции “рисовальщиком Иваном Борисовым”. Часть тиража книги продавалась с раскрашенными гравюрами. Хранящиеся у нас экземпляры без раскраски. На них имеется книготорговая наклейка “В.И.Клочков. С.П.Бург. Литейн. пр. 55. Книгопродавец-антикварий”. Издание оформлено типографскими виньетками и буквицами, снабжено примечаниями.

Книга Гмелина упоминается в “Росписи российским книгам для чтения из библиотеки В.Плавильщикова” под номером 3555, в “Опыте российской библиографии” В.С. Сопикова под номером 9179, в “Росписи российским книгам для чтения из библиотеки Александра Смирдина” под номером 3795, в “Справочном словаре о русских писателях и ученых умерших в XVIII и XIX столетиях и списке русских книг” Г.Геннади, в т.1, на стр. 226. Кроме того, описание книги содержится в “Каталоге русской книги гражданской печати XVIII века” и в продолжающем его “Каталоге русской книги первой четверти XIX века”, составленных М.Л.Ивановой по хранящимся в фондах нашей библиотеки книгам.

Часть 1-ая носит заглавие “Путешествие из Санктпетербурга до Черкаска, главного города Донских казаков в 1768 и 1769 годах”. Открывается она посвящением императрице Екатерине II, в котором цель труда определена следующим образом: “...надеюсь я открыть неизвестные чудеса естества; понеже еще никто с надлежащим вниманием не рассматривал их в сих странах”. За посвящением следует предисловие от автора. В конце тома находятся пронумерованные иллюстрации, снабженные надписями на немецком и русском языках, указаниями на соответствующую страницу книги, к которой они относятся. Некоторые карты имеют подпись. Так, последняя карта в 1-ом томе (таб. LX), представляющая землю Донских казаков, подписана: “Вырез. И.Фадеев”. Та же карта

с названиями на немецком языке, помещенная на следующем листе, подписана: “Вырезывали Фролов и Фадеев”.

Вторая часть носит заглавие “Путешествие от Черкаска до Астрахани и пребывание в сем городе: с начала августа 1769 по пятое июня 1770 года”. (СПб, 1777). Указан переводчик - Сергей Мошков. Текст 2-ой части также предваряется предисловием, в котором автор говорит о своих дальнейших планах, в частности, о замысле “истории об индейцах и калмыках”, которая будет составлять главнейшую часть четвертого тома. Для этого автор оставляет одного из лучших своих студентов, г-на Михайлова, в Астрахани. Но в Астрахань ему не суждено было вернуться.

В конце второй части находится список “Погрешности” (список опечаток), за ним следуют 38 листов иллюстраций, в т.ч. карты и планы местностей, подписанные Э.Кувакиным и А.Рыковым.

Часть третья печатается без заголовка и без предисловия. В конце первой половины 3-ей части - 24 листа иллюстраций, в конце второй половины - 27 листов. Обе книги выпущены в 1785 году.

Надо сказать, что этот фундаментальный труд Гмелина содержит первое столь подробное описание растительного и животного мира бассейна Дона, Волги, берегов Каспийского моря, Кавказа, ценные географические и этнографические сведения, относящиеся к России конца 60-х - начала 70-х гг. XVIII столетия.

Итак, из описанных нами изданий одно относится к 70-80-м годам XVIII века, остальные - к XIX веку. В связи с этим можно вспомнить о возросшей роли исторической науки в XIX в., о значении естественных наук в эпоху Екатерины II. Ведь книги, о которых говорилось, были весьма популярны в свое время. Показательно при этом, что они хранятся в библиотеке одного крупнейших технических вузов Петербурга.

Использованная литература.

1. Всемирный биографический энциклопедический словарь. - М.: Большая Российская энциклопедия, 2000. – 928 с.
2. Геннади Г.Н. Справочный словарь о русских писателях и ученых, умерших в XVIII и XIX столетиях, и список русских книг с 1725 по 1825 год: В 3 т. – Берлин: Розенталь и комп., 1876-1908. Т. 1. - 433 с.
3. Каталог русской книги гражданской печати XVIII века. /Сост. М.Л.Иванова. – СПб.: СПбГТУ, 1996. - 109 с.
4. Каталог русской книги первой четверти XIX века. /Сост. М.Л.Иванова. – СПб.: СПбГТУ, 1999. - 160 с.
5. Лимонов Ю.А. Россия в западноевропейских сочинениях XV-XVII вв. //Россия XV-XVII вв. глазами иностранцев. /Подготовка текстов, вступ. статья и комм. Ю.А.Лимонова. - Л.: Лениздат, 1986. С. 3-16.
6. Плавильщиков В.А. Роспись российским книгам для чтения из библиотеки В.Плавильщикова, систематическим порядком расположенная: В 3 ч. - СПб.: Плавильщиков, 1820. - 518 с.
7. Смирдин А.Ф. Первое прибавление к росписи российским книгам для чтения из библиотеки Александра Смирдина. СПб.: Смирдин, 1829. - 140 с.
8. Сопиков В.С. Опыт российской библиографии: В 5 ч. /Ред., примечания, дополнения и указатель В.Н. Рогожина. - СПб.: А.С.Суворин, 1904-1906. Ч. 4. - 155 с.